

一四八. Mr. EL-FARRA(約旦):本人在這樣晚的時候發言,深感抱歉,但是本人必須對方纔有人提出的一項陳述作一答覆。

一四九. 不論以色列代表說得如何巧妙,有一樁事是很明顯的,並且不容易否認。這樁事便是猶太民族主義哲學旨在使更多的外國猶太移民進入我們的領土,攫取我們更多的土地,排擠我們更多的人民。這便是猶太民族主義。凡希望知道猶太民族主義真相的人,會發覺以色列代表所提及的納粹主義與猶太民族主義之間並無任何差別,因為納粹主義與猶太民族主義均主張種族觀念,並分別主張納粹優秀或猶太人為上帝選民的觀念。兩者均主張“生存空間”的觀念。猶太民族主義者希望有空間把世界各地的流亡者集合於巴勒斯坦,並希望向外擴充以達成此項目標。

一五〇. 兩者均有第五縱隊。納粹黨徒曾有一個第五縱隊,而猶太民族主義者則有他們在世界各地的運用壓力的團體及組織,在每一個國家內另有一個國家,在一個城市內另有一個城市。這些猶太民族主義運用壓力的團體,其任務在改變關係國家政府的政策

以利猶太民族主義者——即使此項改變有損其本國政府的利益,亦所不顧。這種壓力就是本人陳述中所提及的某數強國所以允諾猶太人建立一個祖國和一個國家的原由,殊不知這塊土地從來沒有為這些強國所有,而且它們對這塊土地亦沒有轉移給別人的任何權力或主權。這種壓力就是促成在我們的土地上建立了目前這一個外來的無根的國家的成因。

一五一. 不論何種歪曲事實的言論都不能更改此種情形,因為這是實在的情形——而事實是牢不可破的,並且是不易否認的。

一五二. 主席:本人請印度代表發言,他要行使他的答辯權利。

一五三. Mr. NATWAR SINGH(印度):印度代表團的政策是我們無意與葡萄牙代表團作爭辯。關於葡萄牙罪行的紀錄刻已陳列於本大會之前。本人所要說的一句話就是我們完全否認葡萄牙代表在幾分鐘前向本大會提出的陳述——也許本人應當稱之為虛偽的陳述。

午後十一時二十五分散會

第一〇六一次會議

A/PV 1061

一九六一年十一月二十二日星期三午後三時紐約

主席: Mr. Mongi SLIM (突尼西亞)

議程項目八十八及二十二

准許殖民地國家及民族獨立宣言之 實施情形(續前)

協助非洲(續前):

(a) 聯合國促進獨立方案

一. 主席:本人請名單上發言人發言以前,擬請大會注意當前關於項目八十八的四項決議草案[A/L.354, A/L.355, A/L.366 and Add.1-3 及 A/L.367 and Add.1]及關於項目二十二(a)的一項決議草案[A/L.357 and Add.1]我希望到了星期五,我們將可完成對這兩項目的一般辯論,然後可以開始討論各項決議草案並於一九六一年十一月二十七日,星期一舉行表決。

二. Mr. IQBAL(巴基斯坦):巴基斯坦很榮幸為大會在一九六〇年十二月十四日所通過的決議案一五一四(十五)的提案國之一。該決議案是亞非國家集團提出的,其後在蘇聯提議在大會第十五屆會討論“准許殖民地國家及民族獨立宣言”一項目下獲得通過。在同一屆會,美利堅合眾國提出“協助非洲:聯合國促進獨立方案”。關於這個項目上屆會[第九九五次會議]曾決定延期討論,現在我們把它和“准許殖民地國家及民族獨立宣言之實施情形”一項目一併討論。

三. 大會決議案一五一四(十五)鄭重宣佈“有迅速無條件終止各種形式之殖民主義之必要”,又聲明:

“在託管領土及非自治領土或其他尚未達成獨立之領土內立即採取步驟,不分種族、信仰或膚色,按照此等領土各民族自由表達之意志,將一切權力無條件無保留移交彼等,使能享受完全之獨立及自由。”

四. 本代表團很高興見到帝國主義正在結束的過程中；我們幸運地向解決殖民主義問題的方向推進。去年，我們歡迎非洲獨立的輝煌的開始且欣悉有十六個新非洲國家加入本組織為會員國。今年，我們很高興歡迎獅子山加入這個獨立國家的國際集團。至十二月中，我們希望能歡迎坦干伊喀加入我們這個偉大團契。從有力的迹象看來，烏干達、盧安達烏隆提及西薩摩亞亦有於最近實現獨立的可能。關於承認及實施阿爾及利亞獨立談判即將恢復。

五. 我們誠意希望這些談判將迅速幫助阿爾及利亞獨立這個最可珍貴的目標的實現，並希望我們可以在大會本屆會結束以前獲見阿爾及利亞加入聯合國為會員國。

六. 有些殖民地國家的紀錄較其他來得光明是無可否認的事實。在這一方面，本代表團毫不猶豫對良好的政績加以應得的讚揚。在我們心目中的特別是聯合王國，因為它對獨立的實現所盡的力量較其他殖民主義國家為大。英國輔導殖民地實現獨立的政策和有些殖民主義國家的政策比較形成強烈的對照，而後者假託其海外屬地不是殖民地，因此不準備承認這些領土的自治或獨立為政策的目標。

七. 無論如何，我們的宗旨不是將殖民主義國家的政績作比較研究，我們一向認為殖民主義作為一種制度——勿論是傳統方式或非傳統方式——是無可維護的。現在有無數種剝削、壓制與統治的形式，至今我們尚未能找到一個概括的名詞，來形容這各種形式。無可否認的是殖民主義所有各種形式及表現的繼續存在，勿論其理由與解釋為何，總是妨礙擺脫受人屈服的解放程序，因之是時代的錯誤，必須從速取消的。

八. 一九六〇年通過的大會決議案一五一四(十五)所載的准許殖民地國家及民族獨立宣言，其中規定若干項原則。這些原則是和世界人權宣言及聯合國憲章的規定相符合的。現在的問題是：這些原則如何付諸實施？能否規定一個目標日期以示殖民主義的取消不得遲於那一日？本代表團認為聯合國應尋求方法於儘可能最短期間有效實施准許殖民地獨立宣言，但各地情況懸殊，我們無意再見剛果情勢的重演。

九. 殖民主義問題有兩方面需要慎重考慮的。第一，就准許某一殖民地領土獨立而論，負直接責任的主要是管理當局。因此，沒有管理當局的合作與協助，徒然決定期限或討論某一領土應何時實現自由與獨立是無用的。

一〇. 第二，決議案一五一四(十五)特別規定：

“絕對不得以政治、經濟、社會或教育上之準備不足為遲延獨立之藉口。”

且在剛果的經驗已使我們認識，應從速訓練非獨立領土的人民，特別側重於政權的行使，以便能負起主權國的責任。只有如此，纔能和平順利移交政權免致一國陷於騷亂狀態。

一一. 鑒於上述種種考慮，本代表團認為立即規定適用於世界所有殖民地領土的全面性的絕對日期是不現實與武斷的。應從每一非獨立領土本身的特殊條件與情況加以考慮。共同的目標日期對某一領土可能太接近，對另一領土則可能太遙遠。

一二. 為解決延展的目標日期或立即實行的全面絕對日期所引起的困難，其唯一可行的方法就是考慮規定許多不同的目標日期，按各領土不同的情況條件分別適用。

一三. 為不同領土規定多種目標日期以前，大會宜諮商有關管理當局及政見代表研究考察每一領土的政治演進情況以便斷定該領土的人民是否準備於最短期內負起獨立的責任，然後為該領土規定准予獨立的適當目標日期。

一四. 因此，我們認為該宣言的有效實施需要聯合國設立一個能够監督及加速殖民地廢除的過程的機構。在這一方面，我要提起經由本國很榮幸地隨同其他亞非國家提出的決議草案[A/L.366 and Add.1-3]。該決議案預期設立一個由大會主席於本屆會內推舉十七個會員國組織的特設委員會。該委員會商同有關當局並在聯合國機構如託管理事會、非自治領土情報委員會及聯合國其他專門機關協助之下，研究大會決議案一五一四(十五)所載宣言的實施，就實施該宣言的進展與程度提供意見及建議並向大會第十七屆會提出報告。

一五. 提議設立的專設委員會其目的既在商同及協同管理當局監督並加促殖民地廢除的過程及在不干涉各非自治領土的行政，因此我們懇切希望該決議草案將為各人所接受並獲得絕大多數通過。

一六. 關於荷蘭就西新幾內亞所提的決議草案[A/L.354]，我們於十月三日大會一般辯論[第一〇二五次會議]時曾以巴基斯坦名義發表聲明，簡明地表示立場。現在我們重提當時所說的話，即荷蘭提案如係與殖民地或託管領土有關，則可作為其他殖民國家的

示範。它們可以採納決議草案所載的提議，那是大有利於殖民地或託管領土臻達自治獨立國家的進程的。但該決議草案所載的提議並不能解決西新幾內亞的爭端，爲了這個爭端，印尼與荷蘭之間的友好關係中斷了多年。這種爭端的解決只能憑雙方協議而不能憑單方面的聲明或根據只由爭端一方未經地方同意而獨出心裁提出的方法或提議。

一七．表面上，荷蘭提案的目的好像是要推進聯合國憲章的主要宗旨及目標，即提倡及促成自決。但稍稍一想便知大會於印尼反對之下通過該提案是不會促成自決的，而只構成對這個困難而長久的爭端的單方宣言。若西新幾內亞人民希望自決，我們不能假定印尼不熱心提倡與促成自決。但是自決過程開始以前，印尼認爲西新幾內亞的主權與行政應歸屬於它的主張必須依據堂正和公道的原則先行加以審定。採取任何其他途徑只會使印尼與荷蘭之間已存在的緊張關係火上添油，徒然增加新的因素使和平解決更難實現。

一八．我們敬請荷蘭政府注意實宜撤消該決議草案，及早與印尼和平解決西新幾內亞爭端。我們有理由希望荷蘭方面準備將西新幾內亞領土主權與行政移交聯合國，使形勢利於爭端的和平解決。但是這種過程需要時間且荷蘭必須撤回所提的決議草案。我們懇切希望我們的請求將獲得荷蘭政府的適當考慮。但如荷蘭方面經過考慮以後堅持將該決議草案提付表決，則我們根據上述理由將投票反對。

一九．Mr. TSEVEGMID(蒙古人民共和國)：聯合國於一九六〇年十二月十四日憑大多數會員國表決通過的准許殖民地國家及民族獨立宣言〔決議案一五一四(十五)〕引起極廣泛的反應並獲全世界人民的熱烈贊同。

二〇．蒙古人民共和國對此項歷史性宣言的通過極爲滿意，且如所週知本國當時尚非會員國因此無緣在本會堂投票贊成該宣言。雖然如此，蒙古人民共和國政府既爲表達人民意志的喉舌並又因其外交政策愛好和平，遂立即聲明完全同情該宣言所根據的偉大理想。

二一．蒙古人民有二百年來身受外族統治的慘痛經驗，於四十年前獲得獨立因而知道自由獨立生活的美好與幸福；他們憑本身的經驗相信各民族一旦擺脫外國統治，經濟與文化發展前途是無限量的。此所以

蒙古人民一向支持並將繼續支持殖民地人民爲自由獨立而進行的民族解放運動。此所以蒙古人民共和國亦一向遵守充分承認民族自決權利且堅決不移地反對任何方式的殖民主義。

二二．在全世界愛好和平人民所支持的民族解放運動的强大壓力之下，許多國家近來均擺脫了殖民主義的壓迫。殖民地民族的解放鬭爭規模日益龐大，而殖民制度勢必消滅殆已無可置疑。

二三．但殖民制度至今未完全消滅。至今仍有七千萬人民在八十八個領土內受殖民主義的束縛。蒙古人民共和國代表團痛惜殖民國家仍在企圖挽回殖民地民族解放運動的歷史進程並在盡力反對實施該宣言的規定——即要求立採行動消除殖民主義的那些規定。

二四．公然破壞該宣言的規定的其中有在阿爾及利亞、安哥拉與渥曼等地進行的殖民戰爭。這些戰爭刻在犧牲千千萬萬人的生命，又令無數人流離失所生活無着。在其他殖民地如盧安達烏隆提、西南非及羅德西亞的人民受殖民統治者所施的恐怖待遇與報復亦不斷增加。在所有殖民地，不論是受聯合王國或葡萄牙、法蘭西或美國、比利時或南非的管理，流血事件不斷發生，野蠻的專制統治及可怕的種族歧視竟成日常現象而當地人民則陷於困苦絕境。

二五．關於這一點，讓我引西南非的一位居民 Mr. Zedekia Ngavirue 於大會西南非問題委員會發表的聲明。

二六．Mr. Ngavirue 代表西南非國民聯盟於一九六一年五月二十四日離西南非前來該委員會，根據直接觀察所得就該領土的情況提出報告。Mr. Ngavirue 曾憤怒地說：

“諸君今天在西南非所見的普通非洲人吃不飽腹衣不蔽體，穴居野處，雖然這些基本需要是必須滿足的；非洲人的平均壽命只有三十五歲……在西南非，諸君隨時可見白種人是吃得肥飽飽，衣着華麗，住所則是現代化陳設完備的房子甚至擁有城堡的；白種人有華貴的汽車，一般生活極爲富裕。他的平均壽命約有六十五歲……”

(上引一段來自西南非問題委員會關於實施大會決議案一五六八(十五)及一五九六(十五)的報告書)[A/4926, 第七十七段]。

二七．這就是西南非居民受南非共和國殖民統治者實行其所謂“教化使命”所陷的境況。

二八，奇怪的是，殖民統治者仍積極揚言其“教化使命”尚未完竣，且謂殖民地人民尚未臻達自由獨立生活的程度。殖民統治者代表們正設法為業已完全破產的殖民主義洗刷。他們說殖民主義即使是瘋狂的，但這已經是已往很久的事情了，現在的殖民主義已經“改良”，因此他們要強迫他人再接受幾十年這種所謂“改良”的殖民主義的統治。

二九，近年來的事件已證明殖民主義國家繼續吮吸殖民地的血液，其宗旨迄未有任何改變——即掠奪殖民地的資源為獨佔企業謀取利潤為目的。唯有解散殖民地政權纔使殖民地人民有機會獲享現代科學、技術及文化的益效。

三〇，歷史經驗證明殖民地統治者所說殖民地人民未有獨立生活的“準備”，其理論是完全站不住的。那些擺脫了殖民地束縛的國家均在迅速發展並掃除殖民地的歷史陳跡。在這個會堂裏有許多不久以前還是殖民地國家的代表們目前在國際問題上發揮重大的作用且在本國成功地解決了經濟發展與文化進步的種種問題。

三一，上面的一番話從蒙古人民共和國擺脫外國統治以後的發展經驗獲得證實。蒙古人民共和國在過去四十年的自由獨立生活不僅掃除了外國統治所造成的可悲結果且在政治、經濟文化及社會等多方面取得巨大的成就。

三二，蒙古在民族獨立復興以前是亞洲最落後的國家之一，其人民慘受外國奴役者及其從僕的壓迫。當時本國的經濟是以遊牧為本，也沒有國家教育或保健制度。

三三，只是民族解放運動獲得勝利及外國奴役者被驅除以後，蒙古人民纔成了本國的真正主人翁。

三四，蒙古人民一旦成了本國的主人翁就踏上非資本主義式發展的道路，而採取這種發展路線的智慧及其本身的活力業經本國四十年民族發展所證實。

三五，蒙古人民採取這種發展路線所受經濟及技術落後的困難都憑他們本身的英勇努力及世上第一個社會主義國家蘇聯的無私協助克服了。

三六，自人民執政以來，本國業已建立國家工業。像電力、鑛產、油、金屬加工、皮革加工、紡織、糧食生產等等各門輕重工業均在迅速長成。由於本國工業化的結果，工業的總產量以往數十年增加四倍。

三七，本國的農業也在順利地建立起來。本國農業發展的特徵是，在以往畜牧是本國經濟的唯一基礎，現在與其併同發展的尚有另一門經濟——土地耕植。農業這一新部門成立起來，本國就能供給自身所需的糧食。

三八，由於在農業和在工業方面所獲得的成就，蒙古人民共和國業已由一個畜牧國家變成農業兼工業國家。

三九，蒙古人民現在已熱心地開始執行經濟建設第三個五年計劃（一九六一年至一九六五年），該計劃的指標是工業生產增加三倍，耕地面積增加三倍。

四〇，在文化、科學及衛生方面亦曾取得巨大成就。在民衆教育方面的一項巨大成就是文盲的掃除及在農村區域成功的建立全民初級教育，在城市建立七年制的學校教育。

四一，在目前，每六個人有一個在教育機關就學，每千人中約有八人在高級教育機關就學。

四二，本國文化最重要的成就是科學研究工作、藝術與文學的發展乃至民族智識分子的長成。許多科學研究機關刻在蒙古人民共和國科學院主持之下進行工作。

四三，本國自從開始組織公共衛生制度以來，人民即免費接受醫療。在目前，每千人有醫生一名。

四四，因此從蒙古民族復興的全部歷史來看，可見即使經濟，最為落後的國家也充分能夠爭取並鞏固民族與國家獨立並有信心地走上獨立、自力更生與自由發展的大路。

四五，我提出關於本國發展的幾個事實只是為使大會有機會再認識自由獨立一般來說對大小民族之可貴，特別是對殖民地及非自治民族為然。

四六，諸君知道，聯合國宣言譴責所謂殖民地民族未有獨立“準備”的謬論。該宣言稱：“……絕對不得以政治、經濟、社會或教育上之準備不足為遲延獨立之藉口。”

四七，倘聯合國如此決定，那末，在行動上就不應延宕該宣言的實施，不應妨礙用緊急與具體的行動使各殖民地的治權移交當地居民所選擇的行政機構以便立即消滅殖民主義。

四八，聯合國大會鄭重聲明必須迅速及無條件結束殖民主義。這並非說像殖民統治者所願望有些人仍

須在殖民地奴役制度壓迫之下繼續奄奄一息地活下去幾十年。蒙古人民共和國代表團認為提議以一九六二年為全世界徹底消滅所有殖民主義制度的年度是很現實的。此項提議曾於貝爾格來德不結盟國家會議¹提出，我是衷心贊成的。

四九．蒙古人民共和國代表團亦支持關於採取實際行動以便實施該宣言的其他提議。

五〇．若以為關於消滅殖民主義的宣言一旦通過，我們對殖民主義的工作就告完成，這種想法就錯誤了。我們的代表團堅信作為自由獨立國家的代表，對於實施該宣言方面的遲延沒有聽任其遲延的權利。

五一．本代表團希望並相信在此出席的絕大多數定必同意漠視整個國家與民族的權利、侮辱人身尊嚴乃至歧視種族都是危害人類的嚴重罪行，背悖憲章的精神。

五二．蒙古人民及蒙古人民共和國政府充分同意並支持正在為自由與獨立奮鬥的民族所提出的正義要求。

五三．人人都知道數百年來，殖民統治者曾榨取殖民地國家的財富與吮吸其人民的生命血液。現在這些殖民統治者又在兇暴地壓迫為本國自由獨立奮鬥的民族解放運動。這是從阿爾及利亞、安哥拉、剛果及在殖民統治下的其他許多地區所發生的事件可以看得清楚。

五四．全世界都知道非洲與亞洲殖民地國家和人民並未威脅其他國家的安全。例如，安哥拉人民並未威脅葡萄牙領土，哥阿或西伊里安的居民並未企圖攫取荷蘭或葡萄牙的領土；相反地，葡萄牙及荷蘭在這些領土境內作戰，由是殖民統治者在威脅當地人民的和平及安全。

五五．蒙古人民共和國代表團認為荷蘭政府的政策旨在使西伊里安脫離印度尼西亞共和國，這不僅只是侵佔我們印度尼西亞朋友們的領土完整及國家主權且公然破壞聯合國第十五屆大會所通過關於准許殖民地國家及民族獨立的宣言。

五六．西伊里安佔印度尼西亞全部領土百分之二十二，其人口有一百萬。荷蘭企圖將其歸併荷蘭王國只能視為荷蘭侵略性殖民政策的證明及蓄意繼續維持對這一塊和印尼不可分的領土的統治。

五七．蒙古人民共和國充分同意印度尼西亞代表團對這個問題的看法並支持印尼人民及印度尼西亞共和國政府對徹底統一擁有三千個島嶼的國土所提出的正當要求。

五八．印度尼西亞共和國為消滅西伊里安的荷蘭殖民地行政並於該地建立印度尼西亞共和國充分管轄權所盡的一切努力，本代表團認為是印尼人民及政府對消滅殖民主義及維持東南亞乃至全世界和平與安全的一大貢獻。

五九．聯合國不應請求或懇求殖民統治者放棄他們在亞非國家的殖民地政策而應強迫他們服從反映世界所有民族希望的大會決議案。

六〇．准許殖民地獨立的第一條件自然是停止殖民地流血戰爭、停止對民族解放運動志士的報復並撤退所有外國軍隊。現在必須在這些國家造成條件使其人民能成立本國的行政機構，免受外國的干涉。

六一．蘇聯於本屆大會提請考慮的決議草案[A/L.355]即提議實施這一類的若干項具體措施，蒙古人民共和國將投票贊成。

六二．延期准許殖民地國家及民族獨立與本組織的崇高目標及原則相違，且對和平前途極為危險。

六三．徹底消滅可恥的殖民主義制度將消除戰爭的一大危機，且有助於解除國際緊張關係並保證世界和平與國際安全。

六四．蒙古人民共和國代表團本於民族自決權堅不可移的原則，一方面對於殖民地人民為自由獨立所從事的英勇奮鬥表示蒙古人民的特別同情及對此種奮鬥的休戚相關的責任，並堅決要求無條件實施聯合國大會第十五屆會所通過准許殖民地國家及民族獨立的宣言。

副主席 Mr. Bitsios (希臘)代行主席職務。

六五．Mr. FARAH ALI OMAR(索馬利亞):索馬利亞共和國外交部長 Mr. Abdullahi Issa 於一般辯論發言時提到目前討論的殖民主義問題，曾如此說：

“殖民主義不僅永遠是當地衝突的原因，且是對世界和平及安全的直接威脅。殖民主義問題所引起的注意使許多方面獲得相當程度的共同了解，因為一般已認識從人類尊嚴、世界安全及和平的觀點，殖民主義問題必須首先考慮。”〔第一〇二七次會議，第一二七段。〕

¹ 一九六一年九月一日至九月六日間舉行。

Mr. Issa 繼續說：

“我相信殖民主義，除了構成對國際和平威脅而外，是人類所厭惡並決心根除的罪惡之一。”

〔同上，第一二八段。〕

六六．本代表團秉此精神在去年曾全力支持譴斥殖民主義的所有形式與現象的大會決議案。我們亦秉此精神樂於參加為討論下決議草案 A/L.366 and Add.1-3 的提案國之一。

六七．在進入討論實質問題之先，我們對前幾位發言人的演說備感興趣。從我所聽的所有陳述，我們所得的印象是除了極少數令人失望的例外——我再說一遍除了極少數令人失望的例外——本屆大會幾乎全體一致表示亟盼早日結束已在急轉直下的這一段歷史的事態。當然這一段歷史結束得越快越好，因為任何有見識的政府或國家還在認真考慮拒絕任何民族充分行使自決權是十分不可思議的。正當許多非洲人民——我國人民亦包括在內——業已完全實施獨立，尚有別的人民不得加入自由國家的行列又不得充分發揮締造民族前途的任務與獻力於建設美好的世界——這是不可接受的。

六八．像其他有過殖民主義經驗的國家一樣，我們認為這個階段已超過互相攻訐的時候，我們當前唯一的任務是尋求方法掃除任何地點存在的殖民主義。唯有規定一種程序確保有關民族行使對其本身前途自由表示願望纔能達成這個目的。

六九．本代表團基於這種思想對凡欲達成我們這個目的，即為了徹底解放尚受殖民統治的所有民族並助其實現獨立而提出的所有提案，均準備予以同情的考慮。

七〇．關於這一方面，本代表團擬向南非及葡萄牙政府提出呼籲：請看清今日的現實情況並顧及鐵定的事實，即人身縱可受束縛但人心與意向是壓制不了的。人可以被殺但他的理想垂之永久。請問這兩國是否真的相信殘暴壓迫及統治他人的政策事實上就是對獨立迫切要求的唯一答案？我們忠實地認為這不是答案。我們希望對方以相同的呼籲接受此項呼籲。

七一．在貝爾格來德的不結盟國家會議²本國總統 Adan Abdullah Osman 譴責殖民主義時曾說：

“我要促請注意這種趨勢：我們往往把殖民主義看作歐洲國家統治亞洲或非洲國家的現象並

痛罵白種殖民國家，但是對膚色相同的另一外族統治另一民族卻絕口不提。這種情形今日發生於歐洲、亞洲及非洲。”

他繼續說：

“因此為世界和平利益起見，我們宜於密切研究所有此類爭端並請友邦出面替爭端雙方斡旋以求問題之和平解決。”

七二．肯亞北部邊省的人民因大部分係索馬利亞種，曾要求英國政府給予機會自由表示願在肯亞獨立以前脫離肯亞，加入索馬利亞共和國。我們雖不欲——這也是本國政府的官方政策——因為我們的要求，一天就誤我們兄弟民族肯亞人民的獨立，但不得不憤怒地記起把我們可愛的家山的一大部分三次割讓與我們的衣索比亞兄弟也就是英國政府。除他們的苦痛及我們被迫割離而外，這種殖民主義的可恥行為影響我們和衣索比亞之間應有的平靜與友好關係。我們的代表團不得不公開聲明我們要求聯合王國政府避免重複以往對索馬利亞人民和政府領土完整所採取不義的專橫行動，但不願因此而妨礙准許我們肯亞同胞及早獨立。

七三．英國政府業已准許千百萬人民獨立，因此而取得極深的好感。為維持東非、中非各國與大不列顛未來的良好關係起見，倘英國政府一如其目前對坦干伊喀、烏干達及肯亞一樣，採取准許中非人民享受自由的政策，豈不是更有好處？

七四．阿爾及利亞及法屬索馬利蘭是法國政府在非洲所餘的殖民地。違反當地民意保留這兩領土大大地影響法國與非洲大陸人民彼此間的了解、合作及友誼。我希望引導法國政府幫助那十五個在此出席的兄弟非洲領土立國的精神將不磨滅，並望在不久的將來，阿爾及利亞及法屬索馬利蘭均有機會憑公平組織的民意表決，對其未來政府自由表示意願以免繼續發生流血。

七五．最後，讓我們一致投票贊成討論中的決議草案[A/L.366 and Add.1-3]。這個消除殖民主義的決議草案將引進一個新的紀元，從此地球上人與人之間的關係將充斥着和諧、合作與友好的精神。任何遏制這種潮流的企圖，這就是說違反以人民自由表示意志為基礎的自由與獨立的願望，定必加劇世界各地現存的仇恨情緒與衝突。

² 一九六一年九月一日至九月六日間舉行。

Mr. Slim (突尼西亞) 同任主席。

七六. Mr. VAKIL (伊朗): 准許殖民地國家及民族獨立宣言[一五一四(十五)]無疑係國際社會演變過程的一個轉捩點。實施該宣言的方法刻在大會討論中。本國雖從未直接受殖民地的束縛,但在許多方面曾體驗這個歷史現象的種種表現,因此,能够有資格對殖民主義有公平與客觀的看法。

七七. 伊朗一向無條件與無保留地支持殖民地人民追求的目標,深以為榮。本代表團於第十五屆會曾有機會對殖民地問題的全部詳細表示意見並積極參加擬具該宣言,由是一再證明其對殖民地民族解放運動的重視與毫不保留的支持。因此在一九六一年本人只擬限於對決議案一五一四(十五)的政治與法律後果提出幾點意見。

七八. 若回溯自聯合國成立以來殖民地民族在本組織內外發動解放運動的艱苦經歷是無從了解該決議案的充分意義及其在國際關係史的突出地位的。

七九. 依據憲章第一條第二項,聯合國的基本目的之一是幫助殖民地人民實行自決,而憲章第十一、第十二及第十三章則列舉本組織在這一方面所負的責任。

八〇. 在一九四五年,各該章的規定對託管及非自治領土的適用無疑是一大進步。

八一. 依據這些規定,聯合國負有責任關心各非自治領土的前途,注意那些尚未能管理本身事務的人民如何發展以便領導他們走上充分自治與獨立之路。

八二. 關於憲章第十二及第十三章各項規定的實施雖不能說是無可批評但必須承認在大體上取得滿意的結果,且聯合國對許多殖民地國家實現獨立能够有決定性的貢獻。今天在大會會議廳有這許多前身為託管領土或非自治領土的代表列席其間且對國際合作提供如此可貴的貢獻,足為本組織在這方面工作毫無疑問的明證。在多數情形下,本組織辦理國際託管制度得管理當局的合作取得輝煌的成績。

八三. 現在坦干伊喀和西薩摩亞行將獨立,此後在託管制度之下的十三個領土只餘三個了。世人對這個制度所寄予的期望從所得的結果來說,大致可說是正當的。我們懷着躁急的心情等待有一天託管理事會會宣布憲章授予的全部責任均已履行,而這一天距今不遠了。

八四. 聯合國的工作雖就託管制度來說一般尚稱滿意,但非自治領土就不盡然了。由於若干殖民國家根本地與頑固地拒絕其國際義務,憲章第十一章的條款在世界某一些地區仍舊是具文。本人不欲在此涉及那些應在另一種情況下提出討論的某些特殊情形。本人以極沉重的心情不得不在這個時候指出正當我們討論廢除殖民制度的時候尚有千萬人仍舊是殖民行為與虐待的犧牲者。

八五. 除這些特殊情形而外,據非自治領土情報委員會所編的文件,可見若干非自治領土,在經濟、社會及其他方面事實上亦有一些進步。但是必須指出這些進步仍遠遠趕不上時代的要求。在原則上可以說,在這些有進步的領土,殖民地民族解放運動的發展屢屢雖然往往未必超過進步的速率。

八六. 一九四六年及一九六〇年期間,受壓迫民族的解放運動進入一個新階段。憲章所認為的理想現在已成為事實,且這個歷史性的運動已不再是殖民國家的內部問題而成了一項重要的國際問題了。聯合國面對這個歷史性的發展必須採取立場。當聯合國經由宣言對憲章所載原則加以解釋時它表明了立場,而這種解釋非但公正且切合時代的需要。

八七. 聯合國的成功或失敗要看它如何適應時代的要求。本組織不能以十五年前的靜止的世界觀念自足;本組織必須繼續與活生生的現實保持接觸並須反映這種現實。聯合國的宣言只是使一九四五年憲章所規定的民族自決原則適應今日世界的情形罷了。在這一方面,我很同意一位將來在歷史上譽為國際合作最偉大倡導人的看法。我所指的是故秘書長達格·哈瑪紹和他在秘書長關於本組織工作常年報告書[A/4800/Add.1]的弁言第二頁有如下的聲明:

“大會第十五屆會通過的殖民主義問題決議案可以說是將憲章所定原則重行作綜合的詳細申述。發展的結果,至今為止,已在許多新國家誕生和本組織會員國突然增多的事實中表現出來了。”

八八. 關於民族自決問題的重要性,該文件的另一處又說:

“這也是多年來在大會上審議的一個問題,而且在未達成最後結果表現業已依循去年決議案所定方向充分實施各項基本原則以前,它可能繼續是議程上的一個主要項目。”

八九．本代表團認為，自決宣言是世界輿論逐漸演變的結果，其中規定的實行是維持世界和平與安全的重要因素。

九〇．從法律的觀點，這個決議案可說是國際法的新因素。國家的宣言向被認為是國際法規則之淵源。自決宣言之所以與往日的國家聲明有所不同之處，就是前者代表今日國際社會全體國家的意志而非來自限於某一地區的國家。此外，由於這些國家的意願與人民的願望完全一致，因此該宣言具有特別的力量與價值。世界人民的意志奠定國家之間的法律規則，其重要性日益增加。這是過去十五年來世界的政治、經濟制度與組織演變的結果。

九一．凡是希望世界的利益高於任何一國特殊利益的人都譴責殖民制度，且我們正在考慮採取具體行動掃除殖民主義的殘跡。在這個時候，我們的問題是我們以千萬人的流血來實現這個目的呢抑或像近來實現獨立的一些國家的情形尋求方法讓無可挽回的歷史演變沿和平的方向繼續推進。

九二．我們生活在一個可以說是國際社會迅速發生劇烈變化的時代。速度已成了人類一切事業、成功的先決條件。這特別適用於殖民制度的改變或消失。以往屢試不爽的正統方法已不再滿足這個革命和動蕩時代的要求。

九三．我們在考慮此項宣言的實現，應該不斷努力追求我們這個此後無人提出異議的理想：創造一個任何民族不受另一民族統治的世界；但我們亦須注意實現這個理想的實際方法。如在最理想的情況下把政權移交殖民地人民，聯合國必須考慮每一領土的特殊條件。一九六〇年十二月十五日的決議案一五一四(十五)所列舉的原則，在我們看來，是據以確定具體行動以扶助非自治領土實現獨立的正當標準。

九四．政權的移交，乃至移交的手續與條件，其基本因素無疑是每一領土人民的意志。管理當局必須使當地人民能憑民主方式充分自由對其前途表示意見，這是最重要的。

九五．對各具不同心理與政治背景的人民不加分別採用相同的方法在我們看來是極不合邏輯的。我們雖認為採取措施掃除殖民主義殘跡是迫切的事，但鑒於各非自治領土的情況基本上不相同，因此認為規定結束殖民統治日期既不合邏輯，亦不切實際。

九六．本代表團參加起草提出的決議草案[A/L.366]規定若干必要的條件使聯合國得履行其對殖民地人民的重要責任。

九七．在目前情況之下為順利推動該決議草案，考慮設置的特設委員會的工作起見，必須取得直接負擔各非自治領土情況的責任且具有這方面的豐富情報的管理當局的合作。我們希望管理當局認識對歷史所負的巨大責任，定必協助聯合國消滅這種公然主張奴役大眾的制度的殘跡。本組織履行此項責任將必成為歷史上的一大勝利，並且是滿足人類崇高希望的勝利。

九八．本人離開講臺之前欲向大會各位代表提出最後要求。我要鄭重向他們推薦伊朗參加提出的決議草案。在目前，該草案已有三十八國的簽字。我希望它能獲得大會的一致通過。

九九．Mr. BINGHAM(美利堅合衆國)：一年以前在十二月十四日大會通過了決議案[一五一四(十五)]，鄭重宣布“有迅速無條件終止各種形式之殖民主義之必要”，為此目的，大會要求：

“在託管領土及非自治領土或其他尚未達成獨立之領土內立即採取步驟，不分種族、信仰或膚色，按照此等領土各民族自由表達之意志，將一切權力無條件無保留移交彼等，使能享受完全之獨立及自由。”

一〇〇．我想全體代表都知道本國贊同此項歷史性宣言的原則。無論在聯合國範圍以內或在其外，若以參加此次辯論或未來辯論，或憑行動能幫助推進該宣言的偉大目標，我們當感覺快慰。

一〇一．當我們討論所謂“殖民主義”時(這個名詞在辯論時曾給予不同的意義)首先最重要的是我們彼此要了解，我們的見解要明確。這就是這次辯論的主要目的：廓清自己和他人腦中那些妨礙共同尋求進步的偏見猜疑及似是而非的想法。

一〇二．其次，我們應該研究整個殖民主義問題。這是重要的。既然我們全體都根據本身的經驗來看這個問題乃至其他問題，以往我們之間頗有些人對殖民主義採取偏狹或局部的觀點。我們的努力好像寓言裏的盲人們，每人用手去摸大象身體的不同部分把象身說成了種種樣子。

一〇三．例如在美國，人們往往問起何以自從一九四五年未放棄對億萬人民統治的西方國家仍受批

評，被指為帝國主義的魁首——甚至在若干新興國家亦作此種指摘——而蘇聯雖在同一期間內，顛覆及併吞了東歐許多獨立國家，或共產中國雖在十年來不斷壓迫西藏的民族自決鬭爭，近來卻反被這些批評家所姑息。

一〇四．至於美國，反殖民主義的精神對我們來說不是新的東西。我國是近代第一個擺脫殖民地統治而獨立的國家。一七七六年七月四日通過作為本國基本文件的獨立宣言載有如下不言自喻的真諦：

“……人人生來平等，上帝賦與若干不容移讓的權利，就中生命自由與追求幸福即在其列。為享有此等權利，人羣之中組織政府，其公正權力出自受治者之同意。”

一〇五．我們的開國先賢曾宣布這些真諦不是某一種族或某一國的遺產而是人類共有的。我們至今仍以為然。不特是我國人民或他國人民生來平等，世上“所有人”都是生來平等。事實上，該宣言的影響及於全世界，至今仍洋溢於耳。

一〇六．但我們從本身的經驗記起美國自從獲得自由成為第一個反殖民主義國家之後從未停止探索殖民主義的充分意義。我們從英國爭取獨立，站在共同平等的鞏固基礎與母國建立友好關係，革命的創傷完全康復之後，仍不斷探索我們本身所經過的殖民歷史。我們仍舊提醒世世代代的美國國民他們得獲獨立的原委。我們仍舊繼續參照自由日益廣闊的範圍修正與推廣自決的意義，從政治的領域推及社會制度、經濟制度乃至我們在國際社會中的權利與義務。

一〇七．我們在獨立的初期往往想把我們的一切弊病推諉到前殖民統治者身上；時間久了，我們漸漸拒絕受這種心理的引誘，寧向前瞻而不回顧。我們不得不正視我們本身的事實——我們的立場，我們往何處去，我們怎樣達到那裏。正視這些事實，我們學習如何努力為本國人民謀具體的福利。

一〇八．因為這些原故並基於本身的經驗，美國代表團見有些新獨立國家與各國，包括前統治國，建立新的和互惠的關係，為之鼓舞不已。對於那些不屑戲劇性冒險主義而為聯合國當前實際問題的解決提出有價值而巨大的實際貢獻，又以身作則憑良好的工作模範昭示本國人民如何努力締造一個新的國家——對於這些政治家們，我們特別為之鼓舞。

一〇九．因此我們在大會有不少的共同立場。我們在新興國家的朋友們對殖民主義問題的情感不會震驚和激惱本國人民的。相反地，我們同情他們並為之鼓舞。我們感覺有幸活在這個時代，因為這種渴望自由的情感改變了政治地圖的面貌，激發全世界三分一的人民以人類歷史上空前的速度採取行動。

一一〇．聯合國自創立以來即培養這個解放運動。憲章要求管理國勿視殖民地與非自治領土為利潤之源，而應把自己的責任看作“神聖之信託”，以之為促進非自治人民進步的手段。關於這一點，憲章第十一章第七十三條“關於非自治領土之宣言”已說得很明白。該條聲明管理國對國際社會負有責任；本土居民之福利至上；人民之福利包括自治及自由政治制度的發展及人民“政治願望”的實現——在多數情形下，這就是指個別獨立的實現。同一條又說明促進發展的速度與方法必須顧及“各領土及其人民特殊之環境及其進化之階段”。

一一一．聯合國成立十五年來，第七十三條實施的速度可謂迅速且適用範圍亦極廣大。自一九四六年以來已有四十個國家，八億人民獲得獨立。這些國家幾乎全體都成了聯合國會員國派有代表在此出席。只在非洲就有不下二十二個國家經過這種程序而實現獨立，直至今天非洲全境中已有三分之二獲得自由獨立。以後各年尚有不少步其後塵的。

一一二．這個成就對於今天尚未自治的其他領土來說，大大推動它們獨立與充分自治的發展，因為這些領土自己覺得是歷史巨流的一股。這本來是極自然和健全的。我們之間增加了這許多新國家，各憑本身正確的想法自由表示意見。這個現象使這個問題顯得更為迫切，其結果便是本人發言之初所提及的大會去年通過的決議案一五一四(十五)，其中所載的准許殖民地國家與民族獨立宣言更標明這個問題的迫切。

一一三．以此為背景，讓我現在從本國政府的看法討論一下當前的形勢，特別是在非洲尚未獨立的一些大殖民地。

一一四．首先有葡萄牙的非洲領土——這是大會多年來所注意的問題，過去一年來視線集中於安哥拉的情勢。安哥拉和其他葡屬非洲領土的人民無疑有權享受憲章所保障的一切權利及享受不受牽制的機會發展其經濟政治及文化潛力的權利。我確信美國對這個問題的立場大會是完全清楚的。

一一五．史蒂芬孫大使去春在安全理事會(第九四六次會議)曾說明本國政府的一貫的堅定立場,即葡屬領土境內必須實行逐步改革——實際上需要加速改革——纔能使受葡萄牙管理的人民在政治、經濟及社會方面,向充分自治發展,因為這是他們的權利。待我們研究安哥拉情勢之時,本代表團對這個問題還有更多話要說。

一一六．其次還有西南非的問題。這個問題,由於歷史和法律的因素,更形複雜。但是基本的問題是清楚的:西南非人民必須有期望並達成自決的機會。

一一七．這樣看來,我認為不得不提南非聯邦的種族隔離政策,即使這個問題曾在另一次會議討論。我們仍舊相信開國先賢的話即政府之“公正權力出自受治者之同意”。在南非,絕大多數人民的同意是不受重視的。我們認為不到五分之一人口的一個小團體操縱一切有效的權利,憑種族為理由把大多數人民永遠壓制是絕對不可容許的。在憲章之下,我們全體都決心消滅這種嚴重侵害人權的不義行為。

一一八．在非洲,權力移交非洲人民大都是在歐洲居民佔少數的地區完成的。在這些區域,聯合王國及法蘭西均曾迅速響應“改變的風勢”把治權移交給非洲領袖們。

一一九．我敢相信這個創造性的紀錄表示這兩個母國決心誠意地研究如何應付像阿爾及利亞或羅德西亞等種族混居地區更為複雜、困難的問題。如果在這一方面進展較慢的話,一部分的原因可能是問題的本質複雜多了。就阿爾及利亞及羅德西亞這兩個問題而言,長久統治的少數人與不能享受一切應有的權利與保障的多數人民必須尋獲共同生活的新基礎。多數人民必須學習如何負起掌握治權的責任。處於優越地位的少數人必須協助多數人的學習過程,但反過來他們的少數人權利亦應獲得保障。除了多數的統治與少數的權利平衡協調,自由社會是不會有的。

一二〇．殖民地變成自治,多種族及民主社會的歷史性蛻變過程要求所有關係方面負起極為微妙與繁重的責任。這是我們希望並期望各國政府與人民儘速繼續負擔的責任。

一二一．我已提及非洲的一些迫切而緊急的殖民問題。我們一再聲明美國將不斷忠誠地盡其能力針對這種情勢所引起的問題尋求和平與建設性的解決。

一二二．讓我現在說明美國對這些問題所抱的一般信仰。我們寧見非洲領袖與人民付出所需的一切努力,建立所需的制度來克服獨立的現實而不願他們不顧現實,徒以空洞與無效果的獨立形式為滿足。

一二三．我們必須尋求微妙的平衡。關於准許殖民地國家及民族獨立的宣言確切地聲明“絕對不得以政治、經濟、社會或教育上之準備不足為遲延獨立之藉口”。但是關鍵字眼是“藉口”,而這是可能用為掩飾任何其他動機的理由。若誠意建立這些制度需要時間,請勿高呼“阻撓獨立”。拒絕採取必需的時間就等於殘酷地欺騙自己和欺騙所有有關的人民。剛果的慘痛經驗足為我們的教訓,使我們希望永遠不再受這種教訓。

一二四．這個國家只經過極有限的準備驟然獲得充分政治獨立,好像被迫接受似的——但今天獨立隔了一夜就發生大騷亂。聯合國每一會員國當然必須牢記剛果悲劇的教訓並負起授給非自治人民長久自由所必需的技术與制度。自由制度的遺產,誠實、有效率與忠心的公務人員,相當程度發展的工商企業,有效與普遍的教育制度,凡此種種均可列為新興國家或行將獨立的國家最可貴的資源。這些國家的領袖們的不耐固然可以了解,但必須準備決心儘最大可能達到的程度實現上項目標然後纔踏上這個動蕩世界裏的崎嶇危險途程。

一二五．用任何語言高呼“Uhuru”或自由的口號是輕而易舉的。但如一國真正有自由,他的人民和領袖們必須有他們的制度和知識使他們將來世世代代明智地作與其國運有關的主權抉擇。

一二六．這種重大的抉擇不僅必須在一個國家獲得獨立之始行之,即在其以後發展的各年代亦必須為之。作這種抉擇的權力是每一國家最珍貴的遺產。一個不能自作主權抉擇的國家在這個範圍以內就沒有自由。

一二七．一國要有這種自由必須有兩項條件。它必須掌握自作決定之權,不能旁落外國人手上。同樣重要的是它的人民和領袖們必須具有知識及經驗,唯有憑此纔有自作決定的能力。

一二八．這並不是說照這樣做便十全十美。每一個自由國家都會有作錯誤決定的危險,但每一個國家亦必須具有知識和經驗。憑此至少可以使它有作明智選擇的良好機會。

一二九. 唯有如此新興國家纔有保持其獨立的力量。這個概念的重要性曾經若干代表明智地正當地強調，特別是奈及利亞外交部長於提出(第一〇一五次會議)他那項遠大的決議草案[A/L.357]時加以強調。

一三〇. 現在，剩下來最和大會直接有關的問題就是：現在爲了加快及指導殖民地瓦解的程序聯合國應該採取什麼行動。

一三一. 聯合國行動的本質必須隨不同的情況變化而我們已經看見各地的情況是極其不同的。大會去年通過的那一項著名的決議案一五一四(十五)要求管理當局立即採取措施結束殖民地統治。

一三二. 在很多地方這並不發生多大問題。坦干伊喀便是一例，該地業已走上大路，事實上下月就實現獨立了。在另一方面，在非洲的葡萄牙領土，人民要最後自決的權利尙未經政府承認。

一三三. 此外尙有其他情形，新幾內亞託管領土是其中一例。在這裏作爲管理當局的澳大利亞雖在法律和在實際行動上均充分接受了憲章的責任，但該地千千萬萬的人民至今尙未與外界接觸。在他們希望成爲有活力的獨立國家以前，尙有一段相當長久的發展時期。

一三四. 我們美國認爲聯合國在這個問題的整個方面有很不相同的兩重任務。對於那些不幸而遲於接受，甚至不願接受憲章規定責任的政府，我們認爲正確的途徑是指派專設委員會去調查該地區的情況，與管理國諮商及勸導他們，隨時具報大會，提出特別建議，並使世界輿論針對每一情形作明確的批判。我們確信這個方法於適當的時間內會產生結果，雖然不如我們多數人希望來得迅速。

一三五. 顯明地這一辦法不適用於那些業已接受憲章所規定的責任並誠意與本土居民合作共同履行這些責任的管理國。設若有一國政府就其管理的非自治領土的社會、經濟乃至政治發展的情況通過非自治領土情報委員會忠實地向大會提出報告，我們認爲聯合國不應把這種情形當作殖民地壓迫統治的問題看待。

一三六. 美國和三個不充分獨立的領土有關係：佛京羣島、關島及美屬薩摩亞，其本土居民總計少於十萬人。

一三七. “殖民主義”一語的意義若指一種繼續反對各領土居民意願的不正義的關係，換句話說就是壓

制、逼害及剝削的關係，那末“殖民主義”一詞對這些領土的情況是完全不適用的。

一三八. 無論如何，我們承認，這些領土有根據全民選舉自由組成的立法機關因此在這個意義之下享有相當程度的自治，但按聯合國一般認識的自治意義，這些領土不是充分自治的。因此本國政府依憲章第七十三條(辰)款把這三個領土當作“非自治領土”遞送情報，雖則這些領土的民選領袖認爲這些領土是自治領土，因此不太喜歡這個名詞。但是這些領土至少因爲技術上是非自治，因此應該落在決議案一五一四(十五)的範圍。

一三九. 根據我們對自治原則的信仰又根據決議案一五一四(十五)，我樂於向大會報告，聯合國業已開始諮詢關島、美屬薩摩亞及佛京羣島的議會，參照每一領土的特殊情況，研究應採取什麼行動斷定當地居民對其政治前途的意願。我們在太平洋羣島的託管領土亦在採取相同行動，但該領土是安全理事會所關切的問題。

一四〇. 在許多非自治地區，如在我所提及的美管各領土，管理當局與本土居民領袖之間的諮詢與合作關係不斷有重要的發展。聯合國應盡力避免中斷或妨礙這些關係，因爲這纔是達到真正自決的最直接及最短的途徑。事實上，在以往十五年來，這個程序的效力業經新獨立的千萬人民證實了。憑歷史的考驗它值得重視值得在不另生糾葛的情形下，繼續給予運用的機會。

一四一. 然而聯合國確可以擔任非常建設性的任務。某一決議草案[A/L.366 and Add.1-3]曾提議設置一大會轄下的委員會促進所餘非自治領土殖民地統治的結束。我們認爲該委員會的主要任務應該是檢討情勢並擬具這個重要範圍的指導原則提請大會及所有有關會員國考慮。例如，該委員會可以考慮餘下來的一些特別困難問題。如在一些較少的羣島、被包圍區域及其他領土上有相當數目的少數民族的問題。這樣的一個委員會若能仿照在這方面曾處理過若干定義問題的特設情報遞送問題六國委員會，很可能會發揮極有價值的功用。

一四二. 幸而，管理國與當地人民誠意合作實現憲章第十一章目標的情形佔今日殖民地統治的絕大多數情形。殖民地統治最後必須自行瓦解。這是這十五年來歷史的過程，今天出席這個會議廳有這許多代表團就是鐵證。

一四三．我很希望能夠以這愉快的口吻結束這個題目。但我覺得必須提及在這個歷史階段壓制外國民族的另一種方式。

一四四．蘇聯要求西方准許所有殖民地領土立即獨立是向不後人的。事實上，蘇聯進一步要求割斷新興國家與西方之間的一切接觸，由是斷絕這些新國家獲得西方工業化國家可以供給並事實上供給的一切技術及經濟支持。這種新奇的手腕將使新興國家陷於極其貧弱的地位，結果無法拒絕蘇聯為他們擺佈的詭計。

一四五．在這個時候，許多人——不僅在本國，且在世界許多部分——有理由地問：自一九四五年來受蘇聯壓制的二萬萬人的命運究竟如何了？他們不亦有權按決議案一五一四(十五)所載關於殖民地獨立的歷史性宣言的用語“自由決定其政治地位”及享受完全獨立與自由”麼？試問這種壓制是不是殖民主義或可稱為帝國主義的一種惡毒形式呢？

一四六．這些人想知道聯合國何故集中力量對付迅速瓦解中的西方殖民地統治，反而對蘇聯所實行——特別是在東歐——及中共在西藏及其他地點所實行的更頑固與更陰險的統治方式不加注意甚至不過問呢？試問相同的自決原則是否對所有一切情形都適用？試問對那些堅行不義者何故不極力強硬？

一四七．對於如此發問的人，我們極表同情。美國乃至大會大多數會員國對匈牙利及西藏的感想是大會人人知曉的，每待這兩問題再度於議程提出時，自當一再表明。今天不得已被迫在莫斯科與北京的外人統治之下生活的人民終有一日和平的恢復自由。這天終會來臨，而聯合國在將來的歲月亦會盡其職責。歷史自有其一定的程式與邏輯。

一四八．於此值得注意的是聯合王國代表不久以前在這個辯論率直地評論蘇聯殖民主義時，蘇聯代表答覆所用的極端聲明。我只能假定 Mr. Godber 抓住了他的痛腳。Mr. Lapin 的答覆雖然簡短，卻有如下的一些值得注意的話：

“蘇聯是由各自由的共和國基於友誼及其各民族的利害一致而聯合的。”〔第一〇五六次會議，第十六段。〕*

一四九．從許許多多的事例我想知道一九二〇年至一九三九年間神秘地從其本國失踪的九十萬回教喀

薩克人是否會同意 Mr. Lapin 的說法。我懷疑那四十萬名伏爾加德意志人，二十五萬九千名克里米韃靼人和十三萬卡爾墨克人——統統被流放至東方——是否會同意 Mr. Lapin 的話？Mr. Lapin 又說：

“至於軍事基地，各位深知蘇聯在外國領土沒有軍事基地。”〔同上，第一六九段。〕*

一五〇．只以一事為例：今天駐在匈牙利境內的蘇聯軍隊仍有五萬人。現在從我援引 Mr. Lapin 所說的話來看，我們可作如下兩個結論之一：這五萬名蘇聯軍隊若非住在酒店、旅館、客棧執行任務，則蘇聯便不認為匈牙利是外國領土，讓我們各自作結論吧！

一五一．蘇聯就這項目曾分發一項文件〔A/4889〕以本國為攻擊的主要對象，然而受本國管理的非自治領土的人口一共不及二十萬人，且本國刻在努力實行憲章對這些問題所規定的責任。我不欲答覆這些荒誕無稽的指責，強瀆代表們的清聽。但我們不久將分發另一文件，說明我們對蘇聯節略的意見。

一五二．我現在要提到另一問題。關於西新幾內亞領土的爭端使大會面臨重大的考驗和罕有的機會。我不欲檢討這個爭端的複雜歷史，亦不欲對荷蘭政府及印尼政府互相衝突的主張表示意見。

一五三．雖然如此，雙方的主張和反主張的正面衝突快已結束了。只要大會以明智的現實態度採取行動，該領土可能很快地不再成為國際爭論的焦點。事實上，它很可能成為負責任的消除殖民統治的模範。

一五四．本國政府認為荷蘭政府提議放棄管理西新幾內亞的過渡時期由聯合國暫代管理是一項有理想及建設性的提議。荷蘭政府所提出的基本條件是准許該領土的居民對該地區的最後處置行使自由選擇的權利。美國對自決原則的立場是盡人皆知的，因此我們沒有確實的理由反對西新幾內亞居民適當地表示其意願。

一五五．在另一方面，我們雖然歡迎荷蘭提案的一般性質，但認為荷蘭的決議草案〔A/L.354〕只是完全代表提案國的觀點，未充分顧及印尼對該領土的深切利益。

一五六．我們認為企圖否認，如荷蘭決議草案，否認印尼對其所稱的伊里安巴拉特主張主權是沒有用的。大會不應被請接受荷蘭的主張或印尼的主張。大會任何行動都不應偏袒任何一方。目前既然有爭端，依據聯合國憲章的唯一正確方針似乎是確保該地

* 根據傳譯的暫定英文譯文。

區的人民於適當的時候在聯合國主持之下，對他們本身的政治前途表示抉擇。

一五七．爲確保結果起見，我們認爲大會通過任何決議案均應明確地指出荷蘭將於某一日期把該地區的行政移交聯合國。至於移交的條件，大會等候一個由與問題無涉的國家所組成的小規模委員會提出建議之後，將於第十七屆會加以規定。

一五八．我們認爲以引導當地人民表示抉擇爲目的聯合國管理應該使印尼有合理的機會實現合併西新幾內亞的目標。在過渡時期內，荷蘭結束管制，由一個中立的聯合國管理當局負管理全責。我們可以假定在這個管理當局之下，印尼有進入該地區的權利。

一五九．我們認爲印度代表團的提案[A/L.367 and Add.1]不能切實解決我們當前的問題。我們雖然願見荷蘭和印尼對這個問題的不同意見有和解的可能並歡迎爭端雙方的友好討論，但要指出單純雙邊談判的提議也曾在此提出過但都被拒絕了。我們認爲現在關於這個問題的任何決議草案必須顧及新的發展，這個發展就是荷蘭方面表示願將該地區的管理權移交給聯合國。

一六〇．此外，據我們的意見，通過促請雙方談判的簡單呼籲不啻等於拒絕——至少漠視——准許該地區人民行使自決權那個意見。事實上，我們很痛惜印度代表團所提議的決議草案竟不提及西新幾內亞的人民，且似乎承認他們的政治前途能够且實際上應由他人決定而不必考慮到他們的意見。

一六一．自決權是憲章及決議案一五一四(十五)所規定的基本權利。印度代表 Mr. Krishna Menon 那天發表聲明[第一〇五八次會議]，事實上表示他不能接受設置聯合國委員會的意思，因爲這是等於默認該地區的主權是爭端的對象。這可不正是這種情形嗎？印度尼西亞主張主權，而它的主張得到若干代表團，包括印度代表團的支持。但是荷蘭亦主張主權，而它的主張同樣地得到另一些代表團的支持。

一六二．因此自決原則對這種情形看來是完全適合的，且事實上是打破僵持十年以上的局面的唯一切實可行與公平的方法。

一六三．還有最後一點：我們極有理由希望並相信印尼政府能够並一定會接受西新幾內亞民族自決的意思，只要過渡期間的管理公正不偏而同時印尼能够有充分權利進入該地區便可。我們相信接受荷蘭從西

新幾內亞的撤退然後經由和平方法謀達印尼的目標，這顯然是對印尼有利的。這是非常複雜的問題，需要所有關係各方的時間、耐力與配合一致的行動。

一六四．我們在大會能够參加人類最富有創造性的歷史巨大演變甚爲榮幸。這就是許多國家脫離了殖民地地位以充分平等的資格加入世界社會。這個演變過程已經發展到相當程度了。我們要推動它、鼓勵它、並引導它走上和平的途徑。如負責的方面未盡其職責時，我們有責任要求他們採取行動。若秉着誠意正在進行解決問題，那末我們必須尊重正在進行的工作。若我們所有呼籲均遭頑固的抗拒，那末就讓我們聯合起來爲公理努力直至公理在和平中實現爲止。

副主席 Mr. Ortiz Marlin (哥斯大黎加)代行主席職務。

一六五．Mr. CORNER (紐西蘭)：去年紐西蘭投票贊成准許殖民地國家與民族獨立宣言[決議案一五一四(十五)]。我們投此一票深覺榮幸。我們對該宣言的若干部分雖曾表示保留，但對其主要目標深爲贊同。紐西蘭人民認爲我們必須在這個機構及在其他場所共同努力締造一個獨立國家組成的世界，致力於人類的共同福利，脫除外來及內部的一切形式的統治、歧視及壓力。唯有在這樣的世界，個人的價值與不分種族和膚色的人類尊嚴獲得充分保障。唯有如此，他們的才能與潛力爲共同福利發揮。

一六六．殖民制度，不論如何開明，其基本弱點就是永遠不能使個人的及民族的潛力充分發揮。關於這一點，無論管理國或非管理國今天都已大致承認了。這一點在一九四五年時業已獲得承認。起草憲章關於非自治區域各章的人極力強調殖民關係的過渡性以及所有領土有在政治、社會及經濟方面發展的必要，以便將來能各自按其特殊情況實現自治與獨立。

一六七．這一點事實上遠在一九四五年前獲得承認。例如紐西蘭與澳大利亞在一九四四年一月二十一日曾共同聲明³“對於兩政府作爲受託國之委任統治領土早已適用之託管一說大致上亦適用於太平洋區之所有殖民領土”及其他地區，且該信託之主要目的係增進本土居民之福利及扶助其社會、經濟與政治發展。該宣言現在看來可能相當溫和，但在一九四四年幾乎是革命性的。紐西蘭履行該宣言的精神，又在總理 Mr. Peter Fraser——當時爲起草憲章關於託管及非自治

³ 一九四四年澳大利亞-紐西蘭協定——基新現代文庫(布列斯托基新出版社)，第五卷，第六二七三頁。

領土各章的第四委員會主席——主持之下，紐西蘭代表團在早期的消除殖民地運動曾站在主導的地位。這個運動現正洶湧而前，遠非金山會議時所能想像的，到了這個時期，我們從前是“前鋒”的人物現在卻視為“和緩”分子了。但是如果我們與現在反殖民地運動領袖之間有任何意見之別，那就是在時間和在實際方法的細節問題上而絕對不是因為目標的關係。

一六八．憲章的基本原則與條款仍然有效；但隨着許多國家最近實現獨立及尚未獨立的人民的政治警覺，問題遂增加了迫切的意味。多數管理國對這個新要求均能極力響應並深富理想，這裏有許多新非洲國家出席就是證明。不幸，有一兩個傳統殖民國家覺得很難改變它們的政策來適應變革中的情境，其中一個最大和最成功的帝國主義者——蘇聯——今年又以被壓迫人民的喉舌自居，甚至提出一項決議草案[A/L.355]強調非自治區域需要自由選舉、自由言論及自由新聞等事。該決議草案提案國的膽量簡直令人瞠目咋舌——甚至令人驚奇到有些作嘔。但我不欲談論蘇聯一套冷戰把戲的本質。我深知非洲及亞洲人民亟欲不受干擾，自行處理其本身的迫切問題，更不需要冷戰的爭執從中作梗，致使他們的問題節外生枝。

一六九．我們對蘇聯這種明顯的別有用意的主動提議是不能看得太認真的。但是我們對亞非代表們的意見必須認真注意。作為新近從脫離殖民地地位的人民代表，他們不少對我們當前的問題有真知灼見，能够站在權威地位發言。他們的意見在某數方面大相逕庭，自在意料之內。但有一點他們的意見卻是一致的，這就是大會應在今年採取某種行動協助及早履行殖民主義宣言所載的原則。

一七〇．本代表團對這種願望深表同情。但我們相信大會可以朝這個方向行動而不妨礙或侵害各管理國在憲章之下對託管及非自治領土的權利和責任，因為這並未因該殖民主義宣言而有所改變。只要這些會員國努力忠實地履行憲章的義務。他們的立場應受尊重。即使我們撇開法律的考慮不談，即從實際的智慧來說，大會也不宜企圖為所餘的非自治領土，即在背景和 capability 上彼此有極大差別的領土，制定詳細的條例。有些管理國一向忠實地履行憲章義務，獲得可佩的成就。證諸經驗和常識，對這些誠意絕無疑問的管理國自應且必須讓它們負責迅速進行其所管領土的政治發展及履行大會可能提出的一般建議。

一七一．在這個大會亦大致希望人民應接收其世襲的事業，即其獨立的國家，作為能够滿足他們日漸提高的願望的健全組織。在我們看來，本組織有少數國家利用騷亂的局面從中漁利，可是多數國家決非如是。

一七二．我們並不懷疑聯合國對管理國經常施壓力的價值。紐西蘭執行西薩摩亞的託管任務雖然忠誠與熱心，但從託管理事會的密切監視與不斷壓力得益不淺。這種監督不時提醒我們，即使有時未免感覺不便也是可貴與必需的。最為重要的是施行監視與壓力所本的精神。我們對西薩摩亞的託管一向是以聯合國管理當局及領土居民三方合夥的精神為出發點。聯合國也表示相同的精神為出發點。聯合國也表示相同的精神。合作之所以有結果，從而使薩摩亞人民能循良好的秩序實現獨立，不得不歸功於這種合作的空氣，這種共同擔負人類其一最崇高事業所根據合夥精神。當聯合國會員國認為有批評的理由時對我們是絕不姑息的；但對我們須稍予獎勵時，亦決不吝惜。我們有理由知道聯合國會員國中確有寬大的精神。

一七三．我這次引西薩摩亞為例尚請各位包涵，因為這是我有詳細認識的唯一例子。即使它的問題與許多新興國家的問題比較簡單得多，但基本上這些問題的性質數量是相同的，又因規模較小，問題可以看得更清楚。

一七四．現在薩摩亞人民將於五個星期後獨立了。如果他們寧願保留僅足生存的部落社會，他們本可以在任何階段不賴外力協助管理本身的事務；實際上，他們在政治與政府方面的高度熟練運用往往使所謂先進國家的政治家覺得自愧弗如。在這種意識之下，我們同意若干發言人的論據，即所有殖民地人民都已有充分準備立即接受自身的事務。但薩摩亞人民不能保留其傳統經濟及政府制度。由於非傳統式的醫療服務，人口增加的速率較世界任何人民為速。即使為維持傳統的或現有的生活程度亦需要農業及經濟發展；為提高生活程度——這是人口增加的民衆所日益期望的——行政、農業、衛生、教育及工程等方面必須有新的技術和技能。

一七五．若說一個傳統社會在現代的世界因為人口不斷增加不能立即滿足人民增加的需要和要求，這並不是對這種社會有任何非難之意。傳統社會與新社會之間需要建立一道橋梁。因為每一地人民的需要不同，新社會的形式就不能預予確定。管理殖民地或託

管領土者的責任是協助領土居民儘速建築這一道橋梁。然而即使有最善良的決心，建築橋梁需要時間。男女學生讀完初級與中級學校課程；一部分學生讀大學；一些人辛勤努力學習醫生、工程師與行政人員的技能——凡此種種均需時間。有時年復一年似未見有任何變化。然而在教育方面的投資最後開始開花結實了：男女學生從學校與大學畢業，研究院的研究生學成還家，學徒們完成其訓練，行政人員的技能熟練了。這時各方面就有迅速的進步，人民就有自作主人翁的感覺與歡欣的情緒。耐力終於獲得酬報了。我希望這番話不被錯認為主張遲延或消極容忍；我並沒有這個意思。

一七六．我們每人的想法都受經驗的影響。紐西蘭的想法受其太平洋地理環境和認識的影響，它有許多小島——往往只大於珊瑚礁一點。這些小島散佈廣闊而遼遠的太平洋，其上居民稀少。全世界餘下來的非自治領土，其情況之複雜往往為某一些會員國所忽略。這些會員國很自然地以非洲為關心的對象。然而一個廣大的大陸地區和太平洋中某一個被隔絕的小島，在物質和在政治上的差別遠較國際地位的偶合顯著的多。

一七七．大會若為研究該宣言的適用而成立一個專設委員會，我們確信這個委員會一定會發現管理國所面臨的許多煩難複雜的問題。為所有這些不同的情形尋獲單一的方式是似乎辦不到的。任何一般性的原則，無論在理論上如何有效，實行起來必須特別謹慎。正因為我們承認這些現實，纔願意贊成奈及利亞聯邦原來提議的決議草案[A/L.357]“協助非洲：(a)聯合國促進獨立方案”。

一七八．鑒於非洲的政治敏感及若干非洲領土如安哥拉及西南非所引起的重大困難，我們認為很有理由特別注意該洲的消除殖民地制度的問題。看來只是針對現實纔要求立即採取迫切的行動協助這些非自治地區人民徹底實行自治。紐西蘭雖然離該地很遠，但與其他會員國一樣亟盼非洲的新興國家應有穩定與真實的獨立地位，不致陷入國內騷亂的漩渦或過份地、不健全地再度仰賴外國或較大的鄰國。

一七九．為非洲領土規定實現獨立的最後日期，我們未敢確信這是明智之舉，至於為所有非自治領土規定獨立日期，那就更不必說了。根據我們在西薩摩亞的有限經驗，我們知道若在該領土達到脫離託管的發展程序的後一階段以前，預先企圖規定最後日期實

際上會有困難，在政治上亦不明智。一俟達到這個階段會同薩摩亞的領袖們規定獨立日期非但無可避免而且絕對有效。但我們願意投票贊成規定一九七〇年前為非洲領土獨立期限的奈及利亞決議草案，因為我們感覺這個期限非但不致使履行憲章義務的管理國覺得難堪反而是對那些不履行憲章義務的管理國一種有效督促。

一八〇．除非這些殖民問題獲得解決，獲得廣大民意支持的穩定政權樹立起來，二十世紀在非洲鬭爭與上一世紀末葉的鬭爭比較可能有更恆久和更有害的後果。今天國際空氣有劍拔弩張之勢，因此大國之間發生衝突的一切危機必須盡力減除。我們一方面歡迎許多外面的國家對非洲新獨立國家給予協助的方式，不過過去十八個月在非洲中部事態的發展充分證明國際競爭所潛伏的危險乃至外國乘一國內部的脆弱企圖遂行本身目標而造成的壓力。

一八一．幸而在太平洋，消除殖民地問題往往是不同性質的，一般並不帶來國際和平或安全的任何威脅。紐西蘭作為一個太平洋國家，不能不特別關心於西新幾內亞的福利與繁榮。我們對於荷蘭提議[A/L.354]關於將殖民主義宣言適用於該領土所表示的寬大精神及理想，印象極為深刻。這些提議從全部來看，不僅是一個建設性的嘗試要在聯合國範疇內為這個繁難的問題尋求解決，同時也是對大會的一個考驗要它將其本身通過的宣言有次序地付予實施。據提議，第一步應派遣聯合國委員會前往新幾內亞就該領土的情況及就本土居民目前的意見提出公正的報告。關於該領土現狀及本土居民目前的意見的不偏不倚的報告顯然是聯合國接受責任以前所必需的，因為這些提議預料責任應歸一個國際發展機關負擔。我們對於這個委員會實際上能否在這個階段建議舉行全民投票的期限，不無懷疑；但我們對於儘可能授予該委員會以廣大的職權範圍的理由，卻很了解。

一八二．紐西蘭與印度尼西亞和荷蘭均有極其友善的關係。這是我們的幸運。對我們來說這是極苦惱的問題，因為多年來我們於這兩個友邦的爭端幾乎須要偏袒一方的可能，而其中一方，印度尼西亞，是紐西蘭的近鄰，彼此有密切與友誼的聯絡，特別是在哥倫坡計劃之下的聯絡。幸而荷蘭提議絕不妨礙西新幾內亞最後選擇歸回印度尼西亞的可能性。荷蘭既表示願將其行政移交一不偏不倚的國際機關，由是保證居民可以自由地與有意義地作選擇。我們認為大會當前

的提議既然給予機會在客觀的基礎上解決一項懸案，那末，這樣的提議可能打開一個新紀元。外來的國家業已提議自動撤離該地，完全讓本土居民在聯合國範圍內自作決定。這個國家更進一步提出一大宗款項由聯合國處理又如後者認為需要之時，願供給行政專門人員。

一八三．這可能是聯合國有史以來劃時代的提議之一。如果不予理會，恐怕會減少以後有其他國家向聯合國作相同提議的機會。只是爲了這個理由，只是因爲荷蘭的提議給聯合國帶來新的展望。所以我們假定這個提議值得研究。我們同時注意到印尼朋友們強烈的消極反應。這種反應使我們非常詫異及失望。我們雖然確信武力的威脅不是印尼最後的立場，但是印尼的反應是極重要的政治事實，與當地人民的願望同樣不能漠視的。我們相信印尼的反應不會是永遠消極的。實際上，我們從 Dr. Subandrio 於星期一的聲明〔第一〇五八次會議〕亦察覺到有行動的可能性。如我們說，我們不認為荷蘭的提議妨礙印尼達到所求的目標。雖然如此，我們準備以同情的態度研究在這方面可能給予印尼更大保證任何提案。爲了該領土全境將來的安定，特別是爲了新幾內亞人民的福利，我們必須盡一切努力求得根據憲章原則最廣大的協議範圍。

一八四．我們相信對這個涉及激烈情緒及基本原則的問題舉行投票以前將有相當廣大協議範圍。現在最直接有關係的三方面是：西新幾內亞的人民、印度尼西亞及荷蘭。我把該領土人民列爲第一位不僅是原則問題而是因爲這也是政治事實，凡是希望和平擺脫殖民地統治的都不能忽視當地人民對任何解決方式的反應。既然兩當事國常常把這個問題向聯合國提出，且聯合國本身被認為對那些尚未能替本身說話的人民負特別責任，因此我假定聯合國是第四方面的當事人。

一八五．憲章所強調的，“平等權利及民族自決原則”，在世界所有各地尚未見實行。我們有理由歡迎一九四五年來爲促進那些受外人統治的人民的幸福與協助其獨立發展所獲得的進步。當我們想到在我們目睹殖民主義的所有新舊形式與其表現最後消滅以前尚有不少要做的工作，我們有些人未免懷着急不及待的心情。這種不耐的心情應該號召我們盡更大努力，但不可使我們漠視未來的艱鉅任務。大會會員國都希望非自治人民迅速實現其政治願望但應在有序與和平的情形下求其實現，因爲這不僅最能保證其將來的繁榮與完整且亦有助於國際社會的和諧發展。

一八六．我們作爲管理當局的經驗雖然淺薄得很，但我們的經驗已令我們確信監督託管領土行政與審查遞送非自治領土情報的現行各種辦法很有價值。我們祝賀聯合王國最近決定遞送有關這些領土的情報。我們希望凡是和目前各問題有關的任何決議案將不妨礙託管理事會及非自治領土情報委員會的工作。因爲以往在這兩個機構，管理國曾自願提出有效合作並保證將來的合作。沒有這種合作，大會在非自治領土的領域很難發揮影響。聯合國憲章是經過考慮纔寫成的。我們不要重寫憲章及把曾產生良好結果的方法與機構輕易放棄。

Mr. Slim(突尼西亞)回任主席。

一八七．我曾列舉我們本身的經驗的若干方面使人覺得我們是在勸人忍耐，甚至謹慎。因此我們亦應強調憑本身經驗所得主要教訓是：只有當非自治人民能接受越來越重的政治責任來管理本身事務時，加促經濟及社會發展纔會有真正的進步。無論管理國的用意如何良好，有時亦只能做到一個地步。即使是人人知道是基本的事業亦難得有充分的合作，除非人民絕對抱有信心相信他們堅握本身的命運並相信他們的意志爲至高無上，亦唯有如此，他們纔充分感覺到責任的重量，把他們的全部精力對付他們的問題。

一八八．正如薩摩亞人隨時提醒我們：“好政府代替不了自治”。我們憑本身經驗確實證明政治責任的行使能够發揮人民的動力引發潛力。若非如此，這些潛力是鮮能發揮的。喜見一地人民的潛力充分發揮——這是一個管理國最大的報酬；這種報酬把多年來的辛勞與批評都勾消了。這正是開明的殖民國家正在迅速消除其自身殖民制度的理由之一。我們懇切希望他們的榜樣可以示範於一些目光較爲淺近的管理國，因爲這些國家仍在倚賴陳舊的種族偏見、過時的歷史態度或憑新的但同樣是謬誤的主義來爲其政策辯解，殊不知這些新主義其目的亦不外爲擴張及維持少數人對多數的統治。

一八九．主席：茲請衣索比亞代表行使答辯權。

一九〇．Mr. HAILEMARIAM(衣索比亞)：本國衣索比亞曾爲索馬利亞同胞的獨立而努力，及其得臻獨立時，我們對他們的成功表示祝賀，殊感榮幸。衣索比亞現任總理本人於索馬利亞獲准加入聯合國爲會員國時曾向索馬利亞同胞們表示賀意〔第八六五次會議〕。

一九一. 我們衣索比亞人受索馬利亞同胞挑撥不得不提出答覆實在是一件不愉快的事。我們認為這是極其可憾的事。衣索比亞人民深愛索馬利亞的同胞們，因為這兩國之間本來沒有任何問題。實際上，在有殖民主義以前，衣索比亞與索馬利亞本來是一個國家。殖民主義解體以前用新殖民主義的技術來分離我們。這事實是在非洲團結現狀下一大退步。雖然如此我們希望索馬利亞的同胞終有一天警覺，那末我們仍舊可以復歸團結。

一九二. 兩天以前，我曾呼籲讓兄弟國家肯亞從速獲得解放。這是在大會的第一〇五八次會議。我們很抱歉，索馬利亞代表 Mr. Farah Ali Omar 剛纔提議肯亞實現獨立以前把肯亞的北部從肯亞割離。這實在是極不幸的，特別因為是提議來自一個兄弟非洲國家索馬利亞。

一九三. 肯亞既然是一個殖民地，因此，沒有代表在此答覆我的索馬利亞朋友。但我們懇切希望肯亞將於大會第十七屆會實現獨立並參加大會的工作。

一九四. 我不知屆時我的索馬利亞朋友是否敢要求割裂肯亞。我們兄弟非洲國家的代表今天所說的一切可能耽擱肯亞同胞們迅速實現獨立。這是很可惜的。我確信非洲人民之間的爭執——一個非洲國家用延宕的手法妨礙另一非洲國家實現獨立——這將會使殖民國家喜出望外。這是非常可惜的。

一九五. 關於索馬利亞希望割裂衣索比亞的心理，盡人皆知這是夢想，永遠無法實現的。在一九六〇年六月三十日以前索馬利亞從未為獨立國；因此，我的索馬利亞兄弟提出事前的領土野心顯示對其本國及對我國歷史缺乏認識。世人知道今天的索馬利亞國自古以來是衣索比亞的行省之一。現在時代的智慧使索馬利亞成立為獨立國。我們接受這個事實並祝賀我們的朋友們。既然是這樣，那就好得很。我們誠意希望他們成功。

一九六. 雖然如此，那些惡毒的思想，如法西斯主義、納粹主義，就是說領土擴張主義及民族大統一主義絕不能用來瓜分衣索比亞或非洲的任何一部分。這種行動將大大地減少我們索馬利亞兄弟們的威信。我們認為這是極可憾的。我懇切希望 Mr. Farah Ali Omar 放棄瑣碎的口角之爭，設法於衣索比亞及索馬利亞之間造成和諧的氣氛。我們不怕再受另一國統治，因為衣索比亞人民曾拒抗擁有強大及優越武器企圖擴大勢力的國家，結果仍能維持民族統一及領土完

整。他們並未把我國變成殖民地；我們只是被征服了五年，況且只是局部被征服而已。

一九七. 大會決議案一五一四(十五)的宣言第六段說：

“凡以局部破壞或全部破壞國家統一及領土完整為目的之企圖，均與聯合國憲章之宗旨及原則不相容。”

這一段對肯亞適用，因為它是出自大會對殖民主義的宣言。我們希望聯合王國政府不為索馬利亞代表的言論所動，免致延宕肯亞獨立的實現。

一九八. 主席：茲請蘇維埃社會主義共和國聯邦代表行使答辯權。

一九九. Mr. LAPIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：我要簡單答覆第四委員會我的同事美國代表 Mr. Bingham 很天真的言論。他企圖教導非洲國家如何了解獨立及自治的意義及為了享受獨立權利應有什麼知識及經驗。這些教訓當然是不太適合時宜但此時我亦不願加以引申，非洲代表們顯然會給他答覆的。此外，待至討論各項決議草案之時，我們仍有機會重提殖民主義的問題。

二〇〇. 關於 Mr. Bingham 就蘇聯而提出的評論，本人要簡略答覆。

二〇一. 他說美國人民往往問西方國家何故解放了這許多殖民地國家，而蘇聯並不效法，Mr. Bingham 表面上裝着好像為這些問題所窘。我們現在準備幫助他解答這些問題。請他向美國同胞說明美國新聞界及官員們在多年來故意歪曲關於蘇聯的事實。

二〇二. 多年來，虛偽的與詆毀性的有關蘇聯的報導都在美國發表並分發。因此難怪美國普通人民很可能提出 Mr. Bingham 在這裏提及的那些愚蠢問題。這是不足為奇的。如美國的報紙、雜誌、廣播網均報導關於蘇聯的真相，例如蘇聯的制體、社會主義共和國與蘇聯的相互關係，我們的經濟、政治、與人民民主共和國的相互關係等等，那末在美國當然就不會有這些錯誤觀念。

二〇三. 不幸，美國代表和那些願討好美國的人所說的許多意見都是根據錯誤的報導乃至對事實所作的最拙劣的歪曲。可能美國代表有時相信這些錯誤的報導。很顯然地，這都是冷戰情形的奇異特色，這種情形仍然表現於美國廣播與新聞界所不斷進行反對蘇聯的宣傳。即使在聯合國也可以找到這些宣傳的回響。

二〇四. Mr. Bingham 曾問這個天真的問題：請問關於殖民地的宣言何以不推及於社會主義國家的二萬萬居民？他當然會知道這個問題的荒謬。理由是這些人民是自由的；他們住在獨立的主權國，照他們自己的意思管理自身的事務，不必請教美國。

二〇五. 現在所討論的是殖民主義，不是誰喜歡或不喜歡蘇聯的問題。美國代表最後說到美國殖民地可說是令人興奮的。這是積極的表示。若美國實施宣言適用於這些殖民地，那就好了；舉世將認為這是積極的現象。

二〇六. 但 Mr. Bingham 說必須問佛京羣島、關島及美屬薩摩亞的居民如何希望進一步發展。但他又承認這些人業已有獨立的準備。既然如此，何須再問他們呢？請問是否有任何國家及人民不求自由和獨立而寧願繼續受美國人統治？我們不能想像會有這種答案。那末，又何須發問呢？這些地方目前已有獨立的準備了。那末就依宣言的建議准許他們獨立就了事。

二〇七. 我願意對顯然係對天真的人而發的其他兩點表示意見。可惜大會卻沒有這種人。

二〇八. 美國代表談及蘇聯在匈牙利的駐軍。他這樣說正是陷入美國人一般好聳人聽聞的傾向。但人人都知道蘇聯軍隊是經匈牙利政府同意纔留在匈牙利的。人人都知道蘇聯一再向西方國家提議把所有軍隊從外國撤回本國境內。我們現在都準備隨時實行。但美國不斷遣送新部隊前往歐洲。這就是事實了。美國代表不妨裝天真但不能期望別人也這樣天真，並期望人家為對付你們的軍事力量卻削弱他們的防禦。期望蘇聯及其他社會主義國家這樣做是萬萬辦不到的。

二〇九. 最後讓我說：關於西方與發展落後國家的經濟關係。

二一〇. 美國代表言下之意是說蘇聯希望這些關係斷絕。但誰會如此相信？這是美國捏造出來的。蘇聯從未主張斷絕發展落後國家與西方國家之間的關係。這樣想法未免荒誕無稽了。我們反對新殖民主義的各種方式。我們反對附有政治條件的經濟合作、反對強將不平等協定加予這些國家，反對恐嚇式的經濟關係，反對軍事基地的成立，反對賄賂，反對不平等及不相等的貿易等。這是蘇聯所提出的反對。亦正是許多非洲及其他國家所抗議的。我們喜見西方國家及其他發展落後國家之間的關係真是一絲不苟的關係，不附帶任何政治或歧視條件，換句話說，這些關係以權利充分平等、忠實合作等等為基礎。請問會有人反對嗎？沒有。

二一一. 美國代表又決定肆無忌憚地對蘇聯捏造種種謠言，一如美國低級趣味的報紙和“美國之聲”之所為。這自然是他事。對這一點不擬作答。我假定如果有人定要替不公正的事情辯護，那末就會不擇手段，甚至準備把那些低級趣味報紙的報導帶至聯合國來。

二一二. 大會對消滅殖民主義刻正從事密切及徹底的討論，並將進行這項討論直至獲得成功的結果，通過正確的決定。我們對這一點是毫無疑問的；藉反共產主義來阻撓的任何企圖都不會轉移本屆大會的基本與崇高的任務。

午後六時二十分散會